

Name and Head Office of the School Awarding the Certificate:

# CERTIFICATE SUPPLEMENT

FINAL EXAMINATION

(Surname and first name)

(Date and place of birth)

Certificate No.:

Signature of the responsible person:

Place and date of issue:

.....

## 1. TITLE OF THE CERTIFICATE AND OF THE EDUCATION PROGRAMME (SL) <sup>(1)</sup>

**Spričevalo o zaključnem izpitu po izobraževalnem programu:  
INŠTALATER STROJNIH INŠTALACIJ**

Izobraževalni program, prilagojen za dvojezično izvajanje v slovenskem in madžarskem učnem jeziku na narodno mešanem območju  
(ID:387513)

<sup>(1)</sup> In original language.

## 2. TRANSLATED TITLE OF THE CERTIFICATE AND OF THE EDUCATION PROGRAMME (EN) <sup>(1)</sup>

**School- leaving certificate:  
INSTALLER OF MACHINE INSTALLATIONS**

An educational programme adapted for bilingual implementation in the Slovenian and Hungarian languages in an ethnically mixed area  
(ID:387513)

<sup>(1)</sup> This translation has no legal status.

## 3. ACQUIRED KNOWLEDGE, SKILLS AND PROFESSIONAL COMPETENCES

The holder of the certificate is qualified to:

- perform different manual and machining procedures for cutting, conversion and blending of metals and non-metals;
- size basic installation elements and select basic elements for simple installations;
- conduct basic forge welding and joining procedures as well as sticking of metal and non-metal materials;
- design and manufacture assembly elements and conduct repairs;
- provide for corrosion inhibiting and thermal protection as well as protection against noise of machine installations;
- test and set up energy appliances and fittings;
- maintain and service different machine installations;
- use appropriate measuring aids to perform technical and technological measurements;
- employ measurement and control devices, tools and machines used in manufacture and assembly construction;
- carry out protection measures for safe work and actively care for one's health;
- be positively disposed towards the measures aimed at pollution reduction, environment protection and rational use of energy and materials;
- cooperate in a group, communicate orally and in writing with work colleagues, experts and customers by using basic technical terminology;
- employ modern IT, work with resources, data and materials;
- understand the role of entrepreneurship, entrepreneurship process knowledge, financial management, business plans as well as cost and calculation management;

Optional:

- install, assemble, connect, functionally test and maintain simple heating and ventilation systems;
- design, manufacture, assemble and connect simple assembly elements and maintain ventilation and air conditioning systems;
- install, assemble, connect, functionally test, maintain and repair plumbing and sewage installations;
- manufacture simple assembly elements, install, assemble, maintain and repair gas installations.

In addition, the holder of the certificate also upgraded his/her key professional skills and competences with key general knowledge and skills in line with national standards.

## 4. RANGE OF OCCUPATIONS ACCESSIBLE TO HOLDER OF THE CERTIFICATE

The holder of the certificate can find employment at:

companies and private plants for manufacture, assembly and servicing of heating systems, plumbing, air conditioning and gas appliances at different posts:

- fitter of plumbing, air conditioning, gas and heating appliances;
- manager and supervisor of plumbing, air conditioning and heating appliances and stations;
- commercial and procurement clerk, sales consultant;
- sales representative or manager, technical equipment salesperson.

### <sup>(1)</sup> Explanatory note

This document is designed to provide additional information about the specified certificate and does not have any legal status in itself. The format of the description is based on the following texts: Council Resolution 93/C 49/01 of 3 December 1992 on the transparency of qualifications, Council Resolution 96/C 224/04 of 15 July 1996 on the transparency of vocational training certificates, and Recommendation 2001/613/EC of the European Parliament and of the Council of 10 July 2001 on mobility within the Community for students, persons undergoing training, volunteers, teachers and trainers.

More information available at: <http://europass.cedefop.eu.int>

© European Communities 2002

5. OFFICIAL BASIS OF THE CERTIFICATE	
<p><b>Name and status of the body awarding the certificate</b></p> <p>The institution is accredited with the Ministry of Education, Science, Culture and Sports.</p>	<p><b>Name and status of the national/regional authority providing accreditation/recognition of the certificate</b></p> <p>Ministry of Education, Science, Culture and Sports  Masarykova 16  SI-1000 Ljubljana  <a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a></p>
<p><b>Level of the certificate (national or international)</b></p> <p>Secondary vocational education  European classification ISCED 3  National classification<sup>1</sup> KLASIUS-SRV: 14001  KLAIUSUS-P: 5210</p>	<p><b>Grading scale</b></p> <p>5 – excellent  4 – very good  3 – good  2 – sufficient</p>
<p><b>Access to next level of education/training</b></p> <p>A successfully completed education programme within secondary vocational education enables entrance into corresponding education programmes of vocational-technical education. After a certain number of years of work experience, it also enables one to pass a suitable master craftsman or foreman or shop manager exam.</p>	<p><b>International agreements</b></p> <p>The Republic of Slovenia has concluded agreements on the recognition of education with individual countries. The relevant information is available at ENIC/NARIC - the National Academic Recognition Information Centre.</p>
<p><b>Legal basis</b></p> <p>- Organisation and Financing of Education Act (Uradni list RS, no. 16/07 and 36/08)  - Vocational and Technical Education Act (Uradni list RS, no. 79/06)</p>	
6. OFFICIALLY RECOGNISED WAYS OF ACQUIRING THE CERTIFICATE	
Time of the education	3 years
Number of credits <sup>2</sup>	180 credits
General education	66 credits
Professional education	37 credits
Practical education at the employer <sup>3</sup>	60 credits
Extracurricular activities	6 credits
Open curriculum <sup>4</sup>	9 credits
Final examination	2 credits
<p><b>Entry requirements</b></p> <p>The programme can be attended by anyone who has completed the programme of primary education or lower vocational education or equivalent education in line with previous regulations.</p>	
<p><b>Additional information</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="http://www.mss.gov.si/">Ministry of Education, Science, Culture and Sports (http://www.mss.gov.si/)</a>: Education programme and description of education and schooling in Slovenia</li> <li>- <a href="http://www.nrpslo.org">National Reference Point for Vocational Qualifications - NRP (http://www.nrpslo.org)</a></li> <li>- <a href="http://www.europass.si">National Europass Centre (www.europass.si)</a></li> </ul>	

<sup>1</sup> Classification system in education and training – KLASIUS (Official Journal of the Republic of Slovenia, No. 46/06) comprises two sub-systems: Classification of activity types/education and training results (KLASIUS-SRV) and Classification of activity areas/education and training results (KLASIUS-P).

<sup>2</sup> One credit equals 25 hours of candidate's work

<sup>3</sup> The individual learning contract increases the scope of workplace-based education with the employer up to 53 weeks.

<sup>4</sup> Goals of the open curriculum are defined by schools in cooperation with companies on a local/regional level.

## 7. MORE DETAILED DESCRIPTION OF EDUCATION

### GENERAL EDUCATION:

1. Slovene (12 credits)
2. Hungarian I, II (12 credits)
3. Mathematics (12 credits)
4. Foreign language (9 credits)
5. Art (2 credits)
6. Natural sciences (6 credits)
7. Social sciences (6 credits)
8. Physical education (7 credits)

### PROFESSIONAL EDUCATION:

#### Mandatory Models in Specialist Education (34 credits)

1. Applied information and communications technology (4 credits)
2. Operation and organisation (3 credits)
3. Technical communication (6 credits)
4. Materials (5 credits)
5. Structure elements (5 credits)
6. Installation design (7 credits)
7. Energy process basics (4 credits)

#### Optional Models in Specialist Education (3 credits)

8. Heating and cooling systems (3 credits)
9. Air conditioning and ventilation systems (3 credits)
10. Water distribution system (3 credits)
11. Gas installations (3 credits)

### OPEN CURRICULUM (9 credits):

The open curriculum is determined by the school in cooperation with companies on the local level.

### PRACTICAL EDUCATION:

1. Practical training in school
2. Practical training through work placement

### EXTRACURRICULAR ACTIVITIES (6 credits):

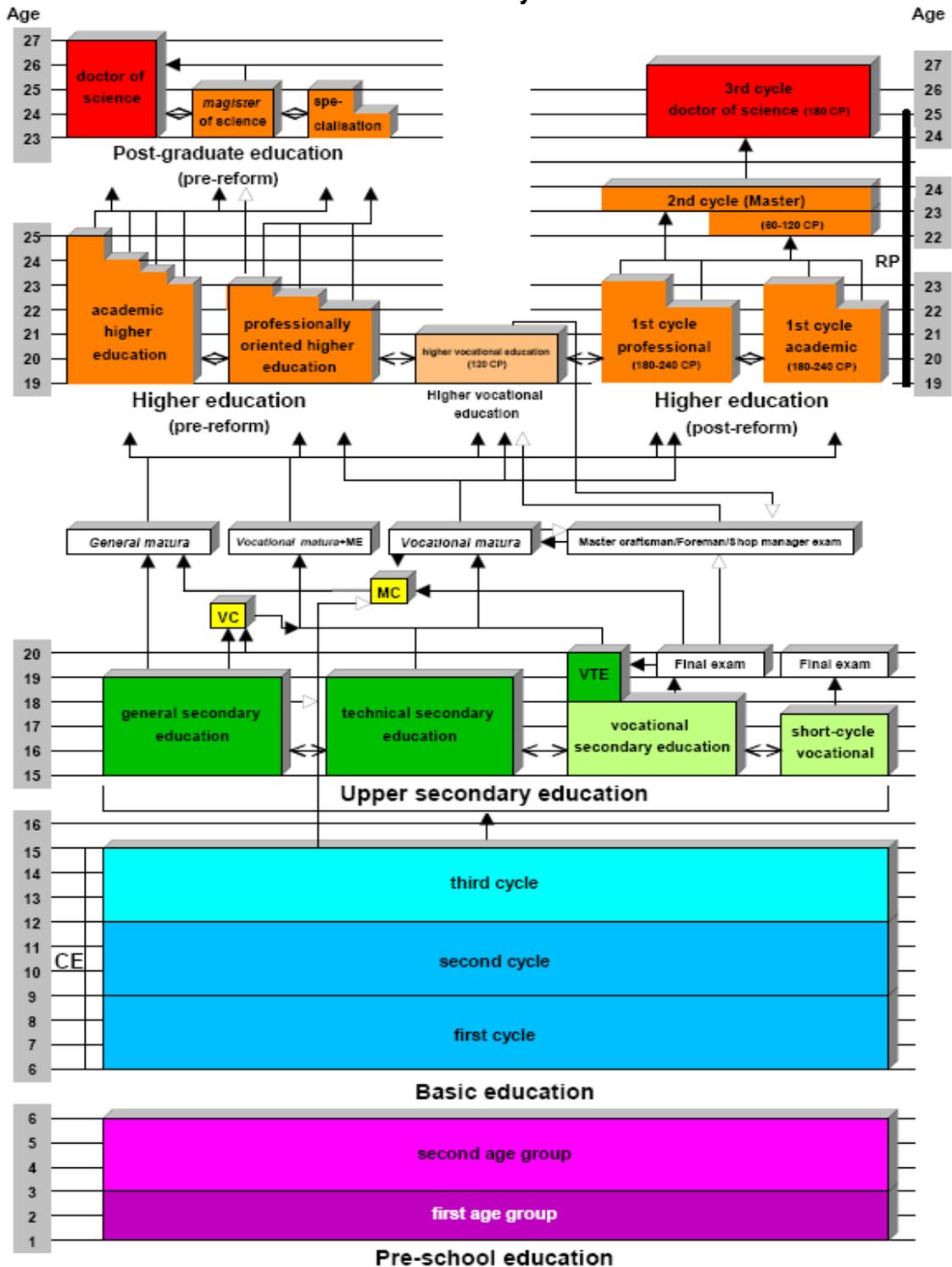
Extracurricular activities involve compulsory activities, programme-related content and electives.

### FINAL EXAMINATION:

- written and oral examination of Slovenian or Hungarian language
- presenting and defending a project or service (2 credits):

### OTHER NOTES:

## The Structure for the Education System in Slovenia 2011/12



**Legend:** CE - compulsory education    RP - study programmes according to EU directives (regulated professions)    CP - credit points  
 ← general access    ◁ access under certain conditions    VTE - vocational-technical education    VC - vocational course  
 ↔ transfer    MC - matura course    ME - additional exam in one matura subject